

10—22/13/1964.

72

A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG
BELÜGYMINISZTERÉNEK
0013. számú
UTASÍTÁSA

Budapest, 1964. évi július hó 18-án.

Tárgy: Magyar és csehszlovák rendőri szervek közötti együttműködés megszervezése.

I.

A Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság Belügyminisztériumának küldöttségei között Budapesten 1964. május 26—29-e között tárgyalások folytak a rendőri szervek fokozott együttműködésének megszervezése érdekében.

A küldöttségek az alábbi kérdésekről folytattak megbeszélést:

- a) a deviza- és vámbűntettekkel,
- b) a Dunai Vízierőmű építésével,
- c) a közös vasúti határállomásokkal,
- d) a szökésben lévő vagy körözött személyekkel és a vízi holttestekkel,
- e) a cigánybűnözőkkel, ismert betörőkkel, tolvajokkal, zsebtolvajokkal kapcsolatos bűnügyi problémákról és
- f) a közlekedésrendészetről.

A küldöttségek a megbeszéltekben egyetértettek. Egyetértettek különösen a kapcsolatok rendezésének, az egymást érdeklő és érintő adatok kicserélésének, egymás kölcsönös tájékoztatásának, közös operatív intézkedések megtételének és egymás kölcsönös segítésének fontosságában és szükségességében.

A tárgyalások során a küldöttségek megegyeztek az együttműködés elveiről és módjairól. A megállapodás igen jelentős, a két szocializmust építő ország belügyminisztériumai együttműködése szempontjából a jövő vonatkozásában is.

Az együttműködés módjában az alábbiak szerint állapodtak meg:

1. a) A két belügyminisztérium rendszeresen megküldi egymásnak az olyan bűnügyi adatokat és értesítéseket, amelyek a másik ország rendőri szerveit érdekelhetik és nem tartoznak a 2. pontban szereplő adatok közé.
- b) Évenként egyszer közösen értékelik a kapcsolatok alakulását, az együttműködés eredményeit, hiányosságait, összehangolják a további feladatokat és az adott operatív helyzetnek megfelelő intézkedéseket tesznek.

2. a) A két belügyminisztérium megszervezi, hogy a határmenti megyei, illetve kerületi rendőrfőkapitányságok egymásnak — a másik felet érdeklő és megyéjére (illetve kerületére) vonatkozó bűnügyi adatokról — rendszeres és közvetlen tájékoztatást adjanak.
- b) Biztosítják az adatok gyors kicserélését, szükség esetén közös intézkedések megtételét.

II.

Az együttműködés zavartalanságának, a megállapodásban foglalt elvek maradéktalan végrehajtásának biztosítása érdekében az érintett vezetőket alábbiak végrehajtására

u t a s í t o m :

1. A főkapitány elvtársak minden olyan ügyet, eseményt, intézkedést jelentsenek a Belügyminisztérium II. Főcsoportfőnökének, amelyeknél szükségesnek látszik a csehszlovák belügyi szervek tájékoztatása, illetve a megelőzés, vagy felderítés érdekében tőlük segítség, intézkedés kérése.

A BM II. Főcsoportfőnök a szükséges intézkedéseket a közös megállapodás szerint tegye meg.

Irásos híryanag-cserét a BM II. Főcsoportfőnökség vagy a megyei rendőrfőkapitányságok a szolgálati út betartásával csak a BM III/4. Osztályon keresztül bonyolíthatnak le.

A BM III/4. Osztály a kiküldendő vagy kapott híryanagoknál ellenőrizze, hogy a személy a két ország közötti együttműködés során már szerepelt-e. Amennyiben szerepel, úgy az érintett szervvel koordináljon.

2. Olyan esetekben, amikor Magyarország területén elkövetett bűncselekményekkel kapcsolatban egy harmadik ország állampolgárának szerepe is felmerül, a BM III/II Csoportfőnökséget is — az esetleges koordináció végett — tájékoztatni kell.

3. Olyan esetekben, amikor magyar állampolgár Csehszlovákia területén átutazva követ el bűncselekményt, a BM II. Főcsoportfőnökség illetve az érintett főkapitányságok a BM III/II. Csoportfőnökséggel való egyeztetés után állapodjanak meg a további intézkedésekben.

4. A Győr-Sopron, Nógrád és Borsod-megyei Rendőrfőkapitány elvtársakat és rendőri helyetteseiket felhatalmazom, hogy hatáskörükbe tartozó sürgős és konkrét rendőri ügyekben közvetlen tárgyalásokat folytassanak a csehszlovák kerületi főkapitányságok vezetőivel, illetve azok közbiztonsági helyetteseivel olyan kérdésekben, amelyek a megye (kerület) határain nem terjednek túl.

A felhatalmazás csak az alábbi kerületekkel való kapcsolatra vonatkozik és kizárólagos, tehát a kijelölt megye csak a hozzá megjelölt kerülettel — de azzal viszont csak ő — tarthat kapcsolatot.

Győr-Sopron megye a Nyugat-szlovákiai kerülettel (Bratislava),

Nógrád megye a Közép-szlovákiai kerülettel (Banska—Bistrica),

Borsod megye az Észak-szlovákiai kerülettel (Kosice).

A határmenti megyék közül Komárom megye a Győr, Pest megye pedig a Nógrád megyei Rendőrfőkapitányságnak adja át a saját területén tapasztalt olyan adatait megtárgyalás céljából, amelyek nem terjednek túl a felsorolt szomszédos csehszlovák kerületi főkapitányságok határain.

A kijelölt megyei rendőrfőkapitányok és rendőri helyetteseik személyes tárgyalásokat folytathatnak és adatokat cserélhetnek a megye, illetve a kerület székhelyén, vagy közösen meghatározott helyen, illetve a határon történő találkozás során. Telefonon történő adatkicserélésre csak rendkívül sürgős, azonnali intézkedést igénylő esetekben kerülhet sor.

A Csehszlovák Szocialista Köztársaság területére való átlépéshez rövid úton előzetesen engedélyt kell kérni tőlem, illetve a II. Főcsoportfőnöktől.

5. A közvetlen tárgyalások során az adatok kiadásánál, kicserélésénél esetleges közös intézkedéseknél a konspirációs szabályokat be kell tartani.

Az ügynökök nevééről, munkahelyéről, foglalkozásáról, fedőnevéről tájékoztatást adni nem szabad.

6. A közvetlen tárgyalások idejéről, helyéről a megtárgyalandó problémákról a BM II. Főcsoportfőnöknek előzetesen, illetve rendkívüli esetekben közvetlenül utána jelentést kell tenni. Az engedélyezett megbeszélésen történt megállapodást annak megtörténte után azonnal jelenteni kell.

7. A kijelölt megyei rendőrfőkapitányságok félévenként értékeljék a csehszlovák rendőri szervekkel történt együttműködés tapasztalatait. A tapasztalatokról a BM II. Főcsoportfőnöknek első ízben 1964. december 1-ig, azt követően pedig minden év június, illetve december 1-ig írásbeli jelentést tegyenek. Az értékelő jelentés nem helyettesíti az előző pontokban meghatározott jelentéstételt, illetve engedély-kérést.

8. Utasítom a II. Főcsoportfőnököt, hogy az egyes szakterületek és vonalak konkrét együttműködésének részletes szabályait 1964. október 15-ig adja ki.

A szabályozás terjedjen ki:

- a deviza- és vámbüntettek során követendő eljárásra,
- a közös vasúti határállomásokon jelentkező bűnügyi problémákra,
- a szökésben lévő, vagy körözött személyekkel kapcsolatos eljárásra,
- a víziholtestekkel kapcsolatos eljárásra és
- az ismert bűnözőkkel kapcsolatos eljárásra.

Felhívom Főkapitány Elvtársat, hogy saját hatáskörében biztosítsa és segítse a két állam rendőri szervei együttműködését.

BENKEI ANDRÁS s. k.,
belügyminiszter

Kapják: Miniszterhelyettesek,
Főcsoportfőnökök,
BM Határőrség országos parancsnoka,
BM Karhatalom országos parancsnoka,
II., III. Főcsoportfőnökség csoportfőnökei,
II. Főcsoportfőnökség osztályvezetői,
III/3., 4. osztályok vezetői,
Hőr. Felderítő Osztály vezetője,
Hőr. FEP Osztály vezetője,
Megyei (budapesti) rendőrfőkapitányok és rendőri helyetteseik,
Készült: 110 példányban.